

Personaggi

in ordine di apparizione

Lucio
Illuminata
Ziù
Ziè
Pasquale
Crocifisso
Ancilà
Ancilù

mettiamo che lucio
(gobbo e mutilato)
sia l'ultimo uomo
mettiamo che lucio abbia del passato
un vago ricordo biologico
mettiamoci pure l'innocenza
il gioco
la luce
il mare le montagne gli alberi
il peccato
mettiamo che lucio
senta nella luce
l'unica (prima o ultima)
possibilità di essere.

Franco Scaldati 1977-78

[... recitano, tra i ruderi di un antico teatrino:
Lucio e Illuminata.]

Lucio

Illuminata. Illuminata. Illuminata,
grapila sta finestra,
eccami un gigghiu ...
comu un signu r'amuri, iu l'arricogghiu.
Sugnu ogni sira ccà ...
u cuori m'addhannu
... e u friscu ca mi pigghiu è u guaragnu.
Illuminata, quannu accumpari tu,
u sulì s'ammuccia;
tu si u civu, *Illuminata* ...
e iddhu è a scuoccia.

Illuminata. Illuminata. Illuminata,
ch'i sta facennu? ... sta cusennu?
st' 'arraccamannu? ...
O puru sta dhurmennu?
Illuminata, 'un m' 'e fari gilusiari
... rurmennu, 'n'avutru omu ti po'
nsunnari ... *Illuminata, 'un m' arrispunni?!*
... sugnu jummurutu, u sacciu,
ma tu si sciancata!
... Viri chi situazioni
... Viri chi mmruogghiu: mentri iddha rormi,
iu u friscu mi cogghiu.

Illuminata. Illuminata. Illuminata,
tu m' 'e pirdunari ... a taverna mi
nni vaju ...
ma no a biviri: sulu pi quariarimi.

Illuminata

Luciu. Luciu, 'un mi fari soffriri.
'Un ci jri a taverna: c'è u vinu e

[... recitano, tra i ruderi di un antico teatrino:
Lucio e Illuminata.]

Lucio

Illuminata, Illuminata. Illuminata,
apila questa finestra,
gettami un giglio...
come un segno d'amore, io lo raccolgo.
Sono ogni sera qua ...
il cuore mi danno
... e il fresco che mi prendo è il guadagno.
Illuminata, quando compari tu,
il sole si nasconde;
tu sei il cibo, *Illuminata* ...
e lui la buccia.

Illuminata, Illuminata. Illuminata,
cosa stai facendo? ... stai cucendo?
stai ricamando? ...
Oppure stai dormendo?
Illuminata, non mi fare ingelosire
... dormendo, un altro uomo ti puoi
sognare ... *Illuminata, non mi rispondi?!*
... sono gobbo, lo so,
ma tu sei sciancata!
... Vedi che situazione
... Vedi che imbroglio: mentre lei dorme,
io il fresco mi colgo.

Illuminata. Illuminata. Illuminata,
tu mi devi perdonare ... alla taverna me
ne vado ...
ma non a bere: solo per scaldarmi.

Illuminata

Lucio. Lucio, non mi fare soffrire
Non (ci) andare alla taverna: c'è il vino e

ti po mmriacari ... e
st'abbruciuri, Luciu, 'un'è frev'e
mancu è malatia: è l'amuri
ca sentu pi tia, e quannu ritorni, Luciu,
cinniri trovi ri mia.

Luciu ra me vita. Luciu ru me ciatu:
tutti i ciuri c'avìa ti l'àiù ratu.

Sti grasti su tignusi e scunsulati,
ca'a talialli parinu piatusi ... rose, gerani,
gelsomini e gigli: sulu pi tia l'àiù siminati
e tu, uomu sciahuratu, vaj a taverna
... e sulu ventu, iu àiù 'o me latu.

Sugnu sciancata, Luciu ... ma tu 'un
t' 'e lamintari: c' 'un brazzu mortu,
mancu mi po abbrazzari.

Luciu, arricampati ... 'un mi far'abbiliari.
U viri stu cutieddhu? ...
nno viddhicu ra panza t'u vegn' 'azzicari!

Lucio

Illuminata mi cerca: unni mi pozzu ammucciarì?
U viddhicu ra panza mi vuoi spunnari ... 'na
spiranza sula c'è: farimi pirdunari ...
Illuminata. Illuminata. Illuminata,
'un mi fari scantari:
sugnu un fumieri, u sacciu, ma tu 'un m' 'e scannari.
Si mi piaci u vinu, ch'i ci pozzu fari?
... ma u cuteddhu nna panza 'un mi l' 'e'zzicari ca
senza ri tia, Luciu 'un po campari.

Viri chi situazioni.

Viri chi mmruogghiu:
mi vuol'ammazzari e senza r' 'iddha,
iu, 'un pozzu campari.

ti puoi ubriacare ... e
questo bruciore, Lucio, non è febbre e
neanche malattia: è l'amore
che sento per te, e quando ritorni, Lucio,
cenere trovi di me.

Lucio della mia vita. Lucio del mio fiato:
tutti i fiori che avevo te li ho dati.

Questi vasi sono tignosi e sconsolati,
che a guardarli sembrano pietosi ... rose, gerani,
gelsomini e gigli: solo per te li ho seminati
e tu, uomo sciagurato, vai alla taverna
... e solo vento, io ho al mio lato.

Sono sciancata, Lucio ... ma tu non
ti devi lamentare: con un braccio morto,
manco mi puoi abbracciare.

Lucio, ritirati ... non mi fare arrabbiare.
Lo vedi questo coltello? ...
nell'ombelico della pancia te lo vengo ad azzeccare!

Lucio

Illuminata mi cerca: dove mi posso nascondere?
L'ombelico della pancia mi vuole sfondare ... una
speranza sola c'è: farmi perdonare ...
Illuminata. Illuminata. Illuminata,
non mi fare spaventare:
sono un letame, lo so, ma tu non mi devi scannare.
Se mi piace il vino, cosa (ci) posso fare?
... ma il coltello nella pancia non me lo devi azzeccare perché
senza di te, Lucio non può campare.

Vedi che situazione.

Vedi che imbroglio:
Mi vuole ammazzare e senza di lei,
io, non posso campare.

Illuminata. Illuminata. Illuminata,
rintuzzi r'oru ... occhi ri fata,
a chiù bella canzuna r'amuri ti
vogghiu cantari. C' 'un pattu
però, ca tu, u cuteddhu nna
panza 'un mi l' 'e'azzicari!

«Illuminata si, cchio'ssà ru suli;
ài chiù scagghiuna 'n'mucca tu,
ca centu muli ...» huhuhuhu.
huhuhuhu. huhuhuh. a vuci
'un mi nesci. 'Unn'ài
ch'i fari. Tu l' 'e capir'a Luciu,
senza vuci 'un po cantari.

... un bicchieri ri vinu ci voli. Unu sulu
... e tutti i canzuni ru munnu, ri'po,
ti po cantari. Illuminata ...
prima ca mi nni vaju,
'n'avutra cuosa ti vogghiu'arricurdari:
un brazzu sulu àiu, è vieru: l'avutru
è mortu ma, 'n'menzu 'e cuosci,
'n'avutru chiù rùossu
nn'arripuortu.

[*In un deserto cosparso di lune,
due topi di pezza, raccontano ...
Si chiamano: Ziù e Zié.*]

Ziù

... a luna scinnù 'n'terra e fici un campu
... e c'i crisceru, luni; rose luna e rosa.

Zié

... criscianu i luni 'n'terra e i succi s'i
manciavanu. C'era un campu chinu i luni
arrusicati.

Illuminata. Illuminata. Illuminata,
dentini d'oro ... occhi di fata,
la più bella canzone d'amore ti
voglio cantare. Con un patto
però, che tu, il coltello nella
pancia non me lo devi azzeccare!

«Illuminata sei, di più del sole:
hai più canini in bocca tu,
che cento muli ...» huhuhuhu.
huhuhuhu. huhuhuhu. La voce
non mi esce. Non ho
cosa fare. Tu lo devi capire a Lucio,
senza voce non può cantare.

... un bicchiere di vino ci vuole. Uno solo
... e tutte le canzoni del mondo, poi,
ti può cantare. Illuminata ...
prima che me ne vado
un'altra cosa ti voglio ricordare:
un braccio solo ho, è vero: l'altro
è morto ma, in mezzo alle cosce,
un altro più grosso
ne riporto.

[*In un deserto cosparso di lune,
due topi di pezza, raccontano ...
Si chiamano: Ziù e Zié.*]

Ziù

... la luna scese in terra e fece un campo
... e (ci) crebbero, lune: rose, luna e rosa.

Zié

... crescevano le lune in terra e i topi se le
mangiavano. C'era un campo pieno di lune
rosicchiate.

Ziù

... uora canciaru postu ch'i rose, ch'eranu
'n'cielu. Criscianu rose 'n'cielu e, po,
s'i chiantaru 'n' terra.

Zié

... e ficiru scali, i succi; e c'i spuntaru
l'ali ma, ri quannu eranu 'n' terra, no,
luni 'nn'arrusicavanu.

Ziù

... saziativi ri ciavuru, ci ricianu i rose
... e i succi, ch'eranu riuni,
mai si cuitavanu.

Zié

... e ficiru luni finti. I ficiru ri latti.
Luni ugual'a luna; luni lucent'e matti.

Ziù

... e a luna arristò 'n'cielu ... e u campu rosa,
'n' terra ... e i succi si saziavanu, i finti
luni i latti.

Zié

... com'eranu cuntenti: luna 'n'cielu e rosa ...
e i succi, luna e latti, felici arrusicavanu.

Ziù

... e chiama 'n'cielu, luna: rosa, rosa luna
... rispunni 'n' terra, rosa: rose, lune rosa.

[... svaniscono,
Ziù e Zié.]

Ziù

... ora hanno cambiato posto con le rose, che erano
in cielo. Crescevano rose in cielo e, poi,
si piantarono in terra.

Ziè

... e fecero scale, i topi: e ci spuntarono
le ali ma, da quando erano in terra, no,
lune non ne rosicchiavano.

Ziù

... Saziatevi di profumo, gli dicevano le rose
... e i topi, che erano digiuni,
mai si quietavano.

Ziè

... e fecero lune finti. Le fecero di latte.
Lune uguali alla luna; lune lucenti e matte.

Ziù

... e la luna restò in cielo ... e il campo rosa,
in terra ... e i topi si saziavano, di finti
lune di latte.

Ziè

... com'erano contente: luna in cielo e rosa ...
e i topi, luna e latte, felici rosicchiavano.

Ziù

... e chiama in cielo, luna: rosa, rosa luna
... risponde in terra, rosa: rose, lune rosa.

[... svaniscono,
Ziù e Zié.]

[... un rudere nella città antica
... due vecchi si confondono coi
loro stracci. Si chiamano: Pasquale e Crocifisso.]

Pasquale
Crocifi ... Crucifissu, arruspigghiati.
Crocifi ...

Crocifisso
Ch'i vuoi? ... àiu sonnu, fammi ruormiri.

Pasquale
... agghiurnò o è ancora notti, Crocifi?

Crocifisso
'Un' 'agghiurnatu, camurrìa ... uora 'un
mi pozz' addhummisciri chiù ... corpu ri
sali. I aggiulara ci'avissir'a siccarì!
... è dhuormiri quannu rici iddhu,
e quannu ci ricinu i cuohrna
a iddhu, 'e stari vighhianti.

... chi bellu cielu; c'è a luna china.

Pasquale
... cu c'è a Za Jachina?

Crocifisso
A luna chiiina. Cojrpu ri sangu nna surdià.

Pasquale
Crocifi, vieru è ca quannu chiuovi è a luna
ca muori?

Crocifisso
Se.

Pasquale
... mischina.

[... un rudere nella città antica
... due vecchi si confondono coi
loro stracci. Si chiamano: Pasquale e Crocifisso.]

Pasquale
Crocifi ... Crocifisso, svegliati.
Crocifi ...

Crocifisso
Cosa vuoi? ... ho sonno, fammi dormire.

Pasquale
... si è fatto giorno o è ancora notte, Crocifi?

Crocifisso
Non si è fatto giorno, seccatura ... ora non
mi posso addormentare più ... colpo di
sale. Le giugulari gli dovrebbero seccare!
... devo dormire quando dice lui,
e quando gli dicono le corna
a lui, devo stare sveglio.

... che bel cielo; c'è la luna piena.

Pasquale
... chi c'è la Zia Gioacchina?

Crocifisso
La luna pieceena. Colpo di sangue nella sordità.

Pasquale
Crocifi, vero è che quando piove è la luna
che muore?

Crocifisso
Sì.

Pasquale
... poverina.

Crocifisso
... e i so figghi a chiancinu.

Pasquale
Cu su i so figghi?

Crocifisso
... i stiddhi.

Pasquale
... assaai nn'avi figghi.

Crocifisso
Pasquali, u sai ch'i m'i nsunnavu?

Pasquale
Ch'i t'i nsunnasti?

Crocifisso
M'i nsunnavu c'avìa 'n'aceddhu fatatu ...
ci ricia: àiu pitittu ... e mi faceva
accumpariri piattuna ri pasta ch' i tinnirumi,
ch'i sparacieddhi, ch'i lenticchi. Piattun'e
favi a cunigghiu, cacocciuli a viddhanieddha.
Piattuna i fasoli ch'i cùtini, cavuri cavuri
... 'nsumma, 'nzocc'addhisiava, m'accumparìa.
Ci ricia: àiu siti ... e faceva scurriri
un ciumi r'acqua accussì frisca ca pi
bivirimilla m'avìa a mentir'u
cappuottu ... e s'avìa dhisìu ri vinu,
un vuttaruolu mi nn'accumparìa ... ca
si ci putìa mmriacari, 'n'interu
esercitu militari. Ci ricia:
aceddhu fatatu, sentu
friddhu ... e tuttu 'nziemmula s'addhumava
un fuocu tantu granni ca ogni faiddha jera
comu un cocciu i pumaruoru.

Crocifisso
... e le sue figlie la piangono.

Pasquale
Chi sono le sue figlie?

Crocifisso
... le stelle.

Pasquale
... mooolte ne ha figlie.

Crocifisso
Pasquale, lo sai cosa mi sono sognato?

Pasquale
Cosa ti sei sognato?

Crocifisso
Mi sono sognato che avevo un uccello fatato ...
gli dicevo: ho fame ... e mi faceva
comparire piattoni di pasta con i tenerumi,
con i cavoli verdi, con le lenticchie. Piattoni di
fave bollite, carciofi alla contadinella.
Piattoni di fagioli con le cotiche, caldi caldi
... insomma, cosa desideravo, mi compariva.
Gli dicevo: ho sete ... e faceva scorrere
un fiume d'acqua così fresca che per
bermela mi dovevo mettere il
cappotto ... e se avevo desiderio di vino,
una botte me ne compariva ... che
ci si poteva ubriacare, un intero
esercito militare. Gli dicevo:
uccello fatato, ho
freddo ... e tutto ad un tratto si accendeva
un fuoco tanto grande che ogni favilla era
come un frutto di pomodoro.

Pasquale

... mi piacissi aviri 'n'aceddhu fatatu.

Crocifisso

... e ch' ci ricissi?

Pasquale

Ci ricissi: aceddhu fatatu fammi veniri
a vista nna l'occhi, quantu accusi viù
a matina quannu agghiuorna.

Crocifisso

... e ci' u ricissi: aceddhu fatatu,
fammi veniri 'na pipita nna lingua
quantu accusi 'un ci rumpu chiù i
cugghiuoneddha a Crucifissu quannu
ruormi?

Pasquale

Ci ricissi: aceddhu fatatu, facci
siccari i pirsiani i l'occhi a Crucifissu,
quant' accusi a finisci i ruormi sempri
cuomu un pagnuccuni.

Crocifisso

... però i vo cuntati i sònni ca mi
nsuonnu?!

Pasquale

Vieru è ... iu mi nsonnu sempr' a Luciu ...
quannu parrava: ciuri ci niscevanu
ra vucca. M'avissi piaciutu fari u
cummirianti. Quannu vineva Luciu a
recitari, i cristiani, a cura facevanu
pi taliallu ... e ririvanu, chiancianu ...
e 'un' a finianu chiù i sbattiri i manu ...
ch'era beelu.

.

.

... munniizza. Munniizza. Muunniizza.

Pasquale

... mi piacerebbe avere un uccello fatato.

Crocifisso

... e che gli diresti?

Pasquale

Gli direi: uccello fatato fammi venire
la vista agli occhi, così che vedo
la mattina quando fa giorno.

Crocifisso

... e glielo diresti: uccello fatato,
fammi venire una pipita nella lingua
così che non gli rompo più i
coglionelli a Crocifisso quando
dorme?

Pasquale

Gli direi: uccello fatato, fagli
seccare le palpebre degli occhi a Crocifisso,
così che la smette di dormire sempre
come una pagnottella.

Crocifisso

... però li vuoi raccontati i sogni che mi
sogno?!

Pasquale

Vero è ... io mi sogno sempre Lucio ...
quando parlava: fiori gli uscivano
dalla bocca. Mi sarebbe piaciuto fare il
commediante. Quando veniva Lucio a
recitare, le persone, la coda facevano
per guardarlo ... e ridevano, piangevano ...
e non la finivano più di battere le mani ...
com'era bello.

.

.

... mondeezza. Mondeezza. Mondeezza.

Crocifisso
'Abbassìa, m'a runa un chilu i sasizza?

Pasquale
... un chilu i munnizza?

Crocifisso
... un chilu ri sasizza.

Pasquale
Iu ci pozzu rari un chilu i munnizza.

Crocifisso
Iu vogghiu un chilu i sasizza.

Pasquale
E iu ci pozzu rar'un chil'i munnizza.

Crocifisso
... e ch'i mi nni fazzu r'un chilu
ri munnizza?

Pasquale
Si nni po fari sasizza.

Crocifisso
... 'a' 'l'ura mi nni runa un chilu.

Pasquale
... un chilu ri sasizza?

Crocifisso
... un chilu i munnizza.

Pasquale
... e ch'i si nn'av'a fari r'un chilu
i munnizza?

Crocifisso
Vossignoria, mi da un chilo di salsiccia?

Pasquale
... un chilo di mondezza?

Crocifisso
... un chilo di salsiccia.

Pasquale
Io le posso dare un chilo di mondezza.

Crocifisso
Io voglio un chilo di salsiccia.

Pasquale
E io le posso dare un chilo di mondezza.

Crocifisso
... e io che me ne faccio di un chilo
di mondezza?

Pasquale
Se ne può fare salsiccia.

Crocifisso
... allora me ne dia un chilo.

Pasquale
... un chilo di salsiccia?

Crocifisso
... un chilo di mondezza.

Pasquale
... e cosa se ne deve fare di un chilo
di mondezza?

Crocifisso
Cuomu, ch' mi nn' 'e fari? ...
sasizza.

Pasquale
heheheheheheheheh.

Crocifisso
jhjhjhjhjhjhjhjhjhj.

Pasquale
Crucifi, 'e canciari l'acqua 'acieddhu.
Crucifi.

Crocifisso
Si 'na camurria cu sta pisciareddha
chi ài ... jamucci a teniri a lanna.

Pasquale
Ci 'aviss'a jessiri tu senza ammi
e
senza manu.

[*Crocifisso aiuta Pasquale*
a fare la pipì.]

Pasquale
Crucifi, ci pensi quannu ti manciav'u pan'e latti
e dhu canuzzu ti taliava cu dh'occhi ca parieva un
picciriddhu?

Crocifisso
M'u riuordu; s'assittava 'o latu i mia
e si liccava u mussu: a mia mi parieva
piatusu e ci rava u pani e latti pur'a iddhu
... e
facìa:

Crocifisso
Come, che me ne devo fare? ...
salsiccia.

Pasquale
heheheheheheheheh.

Crocifisso
jhjhjhjhjhjhjhjhjhj.

Pasquale
Crocifi, devo cambiare l'acqua all'uccello.
Crocifi.

Crocifisso
Sei una seccatura con questa pisciarella
che hai ... andiamoci a tenere la latta.

Pasquale
Ci dovreesti essere tu senza gambe
e
senza mani.

[*Crocifisso aiuta Pasquale*
a fare la pipì.]

Pasquale
Crocifi, ci pensi quando ti mangiavi il pane e latte
e quel cagnolino ti guardava con quegli occhi che pareva
un bambino?

Crocifisso
Me lo ricordo; si sedeva accanto a me
e si leccava il muso: a me (mi) pareva
pietoso e gli davo il pane e latte pure a lui
... e
facevo:

un mmuccuni Crucifissu,
un mmuccuni Pagnuoccu.
un mmuccuni Crucifissu,
un mmuccuni Pagnuoccu.
un mmuccuni Crucifissu,
un mmuccuni Pagnuoccu ...
jera buoonu.

Ogni tant'abbajava m' 'on muzzicava a nuddhu.

[*Crocifisso e Pasquale*
... *si addormentano.*]

[*Appare una fanciulla. Si chiama: Illuminata*
... *parla coi fiori.*]

Illuminata

... nni ripusamu e poi ni nni jamu
... 'un ci siti stanchi? ... ch'è
russu stu ciuriddhu, si viri
ca è stancu ... 'a l'acqua,
ruci ruci, si cullava,
e, iu 'arruspigghiavu
... russ' 'acqua è l'acqua ca'a prisu u to culuri
... russ' 'acqua
... russ' 'acqua ... 'n'funn'a valle jeri tu e ti
cullava u ventu ... canarinu
... è u ventu, 'a l'ummra i 'n'ajhrbulu: verdinu
... vird'ajhrbulu.
Supra a muntagna, iu, a tia t'i trovavi.
Si biancu biancu ... Comu ti chiami? ...
cuom'a nivì si biancu. 'Un rispunni? ...
A'i sonnu? ... vo far'a vo vò? se? ...
'jera friddhu nna muntagna.
U ciuriddhu miu vuoi far'a
vo vò.

... «vo vò e vo ... ciuriddhu miu fa'a vo vò

un boccone Crocifisso,
un boccone Pagnuocco.
un boccone Crocifisso,
un boccone Pagnuocco.
un boccone Crocifisso,
un boccone Pagnuocco ...
era buono.

Ogni tanto abbaiava ma non mordeva nessuno.

[*Crocifisso e Pasquale*
... *si addormentano.*]

[*Appare una fanciulla. Si chiama: Illuminata*
... *parla coi fiori.*]

Illuminata

... ci riposiamo e poi ce ne andiamo
... non ci siete stanchi? ... com'è
rosso questo fiorellino, si vede
che è stanco ... sull'acqua,
dolce dolce, si cullava,
e, io l'ho svegliato
... rossa acqua è l'acqua che ha preso il tuo colore
... rossa acqua
... rossa acqua... in fondo alla valle eri tu e ti
cullava il vento ... canarino
... è il vento, all'ombra di un albero: verdino
verde albero.
Sopra la montagna, io, a te, ti ho trovato.
Sei bianco bianco ... Come ti chiami? ...
come la neve sei bianco. Non rispondi? ...
Hai sonno? ... vuoi fare la ninna nanna? sì? ...
c'era freddo sulla montagna.
Il fiorellino mio vuole fare la
ninna nanna.

... «ninna nanna ninnao ... fiorellino mio fai la ninnao